

Министерство образования и науки Российской Федерации
Ministry of Education and Science of the Russian Federation
Тестирование по Русскому языку Как Иностранныму

Сертификат

CERTIFICATE

B2.196

Русский язык повседневного общения. Постратегический уровень (B2)

Russian for Everyday Communication. Vantage level (B2)

Удостоверяет, что
certifies that

Р-Н (Г-жа)
Mr (Ms)

Messier Jesse James
Metzger Jesse James

США
США
the USA
country

Успешно сдал(а) тестовый экзамен по русскому языку "Постстратегическое общение. Постстратегический уровень",
has successfully passed an examination in "Russian for Everyday Communication. Vantage Level".

Перевод Государственного института русского языка им. А.С. Пушкина
Translation of Pushkin State Russian Language Institute

Дата: 03.05.2018 г.
Date: 03.05.2018

003518

Тестиирование по Русскому языку Как Иностранныму

ПОВСЕДНЕВНОЕ ОБЩЕНИЕ СИСТЕМА УРОВНЕЙ*

Levels of "Russian for Everyday Communication"

ПОСТОПРОГОВЫЙ УРОВЕНЬ (B2)		ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ВЛАДЕНИЯ (C1)		УРОВЕНЬ НОСИТЕЛЯ ЯЗЫКА (C2)	
ПРЕДПРОГОВЫЙ (БАЗОВЫЙ) УРОВЕНЬ (A2)		ПРОГОВОВЫЙ УРОВЕНЬ (B1)		ПОСТОПРОГОВЫЙ УРОВЕНЬ (B2)	
Кандидат может решать практические задачи в стандартных ситуациях повседневной жизни (в том числе в профессиональной и учебной сферах). Кандидат может решать социальные задачи в типичных ситуациях повседневной жизни (в том числе в профессиональной и учебной сферах), поддерживать социальное взаимодействие.		Кандидат может решать практические задачи в типичных ситуациях повседневной жизни (в том числе в профессиональной и учебной сферах), поддерживать социальное взаимодействие, свободно устанавливать и поддерживать социальные контакты. Владеет стандартным набором языковых средств.		Кандидат может решать задачи в типичных ситуациях в профессиональной-бытовой, социально-бытовой, профессиональной и профессиональной сфере. Владеет стандартным набором языковых средств.	
BREAKTHROUGH LEVEL (A1) The candidate is able to solve practical tasks in typical situations of everyday life in the professional and academic spheres, he/she is able to maintain social contacts in standard situations of everyday life. He/She disposes of a minimum of linguistic means.		WAYSTAGE LEVEL (A2) LEVEL (B1) The candidate is able to solve practical tasks in typical situations of everyday life in the professional and academic spheres, he/she is able to maintain social contacts in standard situations of everyday life. He/She disposes of a contacts. He/She disposes of a standard set of linguistic means.		VANTAGE LEVEL (B2) LEVEL (C1) The candidate is able to flexibly solve tasks in the context of social professional and interpersonal relations, he/she freely understands information from mass media.	
THRESHOLD LEVEL (B1) LEVEL (B2) The candidate is able to solve practical tasks in typical situations of everyday life in the professional and academic spheres, he/she is able to maintain social contacts in standard situations of everyday life. He/She disposes of a contacts. He/She disposes of a standard set of linguistic means.		EFFECTIVE PROFESSIONAL LEVEL (C1) The candidate can communicate fluently and effectively in different social and professional contexts appreciating distinctions of style. Can understand long and complex factual and literary texts, formulate ideas and opinions and actively participate in debates and discussions.		MASTERY LEVEL (C2) The candidate can understand with ease virtually everything heard or read. Can express him/herself spontaneously, very fluently and precisely, differentiating finer shades of meaning. Can teach Russian and do research in the field of Russian language.	

* Система уровней владения русским языком повседневного общения соотносится с системой уровней владения иностранными языками, разработанной Советом Европы.

The system of levels of language mastery for everyday communication correlates to the system of levels of mastery for European foreign languages developed by the Council of Europe (Common European Framework of reference for language learning and teaching, Strasbourg, 1996).

C2	Mastery level	C2	Уровень носителя языка
C1	Effective operational proficiency level	C1	Уровень профессионального владения
B2	Vantage level	B2	Постпредотовый уровень
B1	Threshold level	B1	Портовый уровень
A2	Waystage level	A2	Предпредотовый (базовый) уровень
A1	Breakthrough level	A1	Уровень элементарного общения

Министерство образования и науки Российской Федерации
Ministry of Education and Science of the Russian Federation
Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина
Pushkin State Russian Language Institute

Тестирование по Русскому языку Как Иностранныму
Test Of Russian as Foreign Language

ПРИЛОЖЕНИЕ К СЕРТИФИКАТУ 106№003518
CERTIFICATE SUPPLEMENT

удостоверяет, что
certifies that

Метцгер Джесс Джеймс
Metzger Jesse James

проходил(а) сертификационное тестирование по русскому языку повседневного общения

Посттестовый уровень B2

has taken an examination of Russian language Russian for everyday communication
Vantage level B2

23 июля 2018 г. в г. Москва (Россия)

on 23 July 2018 in Moscow (Russia)

и показал(а) следующие результаты:

and has got the following results

№	Содержание теста / test content	Результат (в процентах) / Result (in percent)
1	Понимание при чтении текстов разных стилей и жанров Reading comprehension of texts of different genres and styles	92
2	Владение письменной речью Writing comprehension	71
3	Практическое владение лексикой и грамматикой Practical use of vocabulary and grammar	73
4	Понимание при слушании Listening comprehension	80
5	Устное общение Oral comprehension	74
<i>Средний балл Average mark</i>		78

Минимальный проходной балл 65% из 100%. Minimum passing score is 65% of 100%.

И.о. ректора
Государственного института русского языка
имени А.С. Пушкина
Яскевич М.И.

Acting rector of
Pushkin State Russian
Language Institute
Yaskevich M.I.



24 июля 2018 г. 24 July 2018

М.П.

Без сертификата недействительно
Is not valid without the certificate